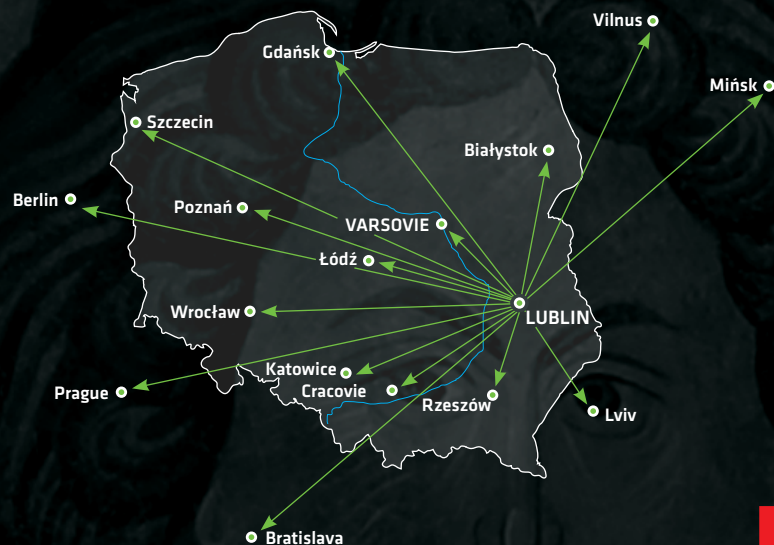


INFORMATIONS TOURISTIQUES



Lublin se distingue par la richesse de sa longue histoire et dont les traces, abritées derrière les façades remarquablement conservées de la Vieille-Ville, nous parviennent à aujourd'hui.

L'héritage historique de Lublin, fait de l'influence des Jagellon et des mélanges des peuples, des cultures et des religions, confère à la ville quelque chose de magique. Cette magie est source d'expérimentations et d'inspirations diverses.

DISTANCES DES PRINCIPALES VILLES DE POLOGNE :

Białystok	254 km
Gdańsk	504 km
Katowice	352 km
Cracovie	273 km
Łódź	250 km
Poznań	442 km
Rzeszów	168 km
Szczecin	695 km
Varsovie	168 km
Wrocław	435 km

DISTANCES DES PRINCIPALES VILLES DES PAYS FRONTALIERS :

Moscou	1239 km
Minsk	507 km
Vilnius	598 km
Kief	598 km
Lviv	220 km
Bratislava	765 km
Prague	844 km
Berlin	735 km

LES PRINCIPAUX AXES ROUTIERS :

N° 17 Varsovie - Hrebennie (direction Lviv)
N° 19 Białystok - Rzeszów
N° 12 Żary - Dorohusk

COMMENT ARRIVER À LUBLIN ?

Train
www.pkp.pl
Autocar
www.pkswschod.pl
Mini-bus
www.busy.info.pl, www.lublin.rozkladyjazdy.pl/busy

PASSAGES FRONTALIERS AVEC L'UKRAINE :

Dorohusk (route et rail), tél. +48 82 566 62 00
Zosin (route), tél. +48 82 696 64 00
Hrebennie (route et rail), tél. +48 84 667 45 00

PASSAGES FRONTALIERS AVEC LA BIÉLORUSSIE :

Terespol (route et rail), tél. +48 83 376 43 00
Koroszczyn (route), tél. +48 83 376 34 74
Sławatycze (route), tél. +48 83 376 72 00

AÉROPORT INTERNATIONAL :

Aéroport de Lublin
www.airport.lublin.pl

Lublin : sa « carte de visite »



IBB Grand Hôtel « Lublinianka » : ancienne caisse des entrepreneurs de Lublin datant de 1899

Lublin est la plus grande ville de l'est de la Pologne. Elle est la capitale de la voïvodie éponyme. Lublin compte environ 350.000 habitants.

De part sa situation géographique, à la frontière qui sépare l'Union Européenne des pays plus à l'est, Lublin est un important centre de coopération entre les pays de l'est de l'Europe et ceux de l'ouest.

Son patrimoine historique et universitaire, son esprit d'ouverture et sa légendaire d'hospitalité attirent tant les jeunes gens en quête d'épanouissement intellectuel que les artistes et les créateurs en mal d'inspiration. Lublin est, sans conteste, au cœur de la vie culturelle sans cette partie de la Pologne : théâtres, galeries, musées, philharmonie, opéras et opérettes offrent un large éventail d'événements culturels. De nombreux festivals internationaux s'y déroulent tout au long de l'année, ou presque. Ils sont renommés et prisés du public.

Cette richesse et diversité d'événements culturels ont permis à Lublin de briguer le titre de « Capital Culturelle Européenne 2016 ».

La rue des Faubourgs de Cracovie : vue de la tour des Mathurins



Lublin : sur les traces du passé

L'histoire de Lublin remonte à de près de 700 ans.

Situé entre orient et occident, Lublin est un lieu qui vit prospérer bien des peuples et fleurir bien des religions. Les Jagellon y avait résidence. La ville fut aussi le théâtre de l'un des « Hommages Prussiens » rendus au Royaume de Pologne et celui de la signature de « l'Union Polono-Lituanienne », traité au combien important dans l'histoire de notre indépendance. Lublin fut aussi, à la fin de la première guerre, la première « capitale » de la nouvelle République de Pologne. Elle fit aussi, très brièvement, office de capitale au temps de la République Populaire de Pologne. C'est là qu'en juillet 1980 eurent lieu les premières grèves qui conduire le pays à son indépendance d'après guerre.



4



Cette ville, bâtie sur les collines du massif « Wyżyna Lubelska », était située sur la route commerciale reliant la Mer Noire à la Baltique et, part delà, au cœur de l'Europe.

Sa situation géographique facilita son développement économique. Sur l'une des collines, un premier château fut bâti au XIIème siècle. Vers le milieu du XIIIème on y adjoint un donjon en maçonnerie (édifice défensif et résidentiel), visible encore de nos jours. Au XIVème, sous le règne de Casimir le Grand, afin de se protéger des invasions des rus', des sudoviens, des lituaniens et des tatars le château fut fortifié. On y construisit également une chapelle et la ville fut ceinte de remparts.

Située sur la route menant de Vilnius à Cracovie, Lublin fut l'objet d'attentions particulières de la part des Jagellon qui faisaient souvent étape au château. Ladislas Jagellon eut des égards tout à fait particuliers pour cette ville. C'est, également, ici que furent élevés fils de Casimir Jagellon. Jean Długosz en était le précepteur. Vers 1520, Sigismond le Vieux fit rénover le château pour en faire une impressionnante résidence royale. Il fit appel à des maîtres italiens venus de Cracovie.



C'est à Lublin qu'en 1569, fut signé l'acte d'alliance de « l'Union Polono-Lituanienne » : traité fondateur de la « République des Deux Nations ».

Le monument « l'Union de Lublin » érigé sur la place de la Lituanie commémore cet événement. Il fut labellisé « Patrimoine Européen ».

Située sur l'axe reliant l'Europe à l'Asie et aux Pays de l'Est, Lublin est devenue un important pôle commercial et le siège de foires réputées, fréquentées par des marchands venus de toute l'Europe et même de l'Empire Ottoman.

Le commerce, l'artisanat et les services attirèrent de nouveaux résidents : des rus', des arméniens, des allemands, des tchèques, des juifs et des tatars. C'est ainsi que Lublin devint une ville où coexistaient différents peuples, différentes cultures et religions. Cette communauté disparate fréquentait, qui ses églises ou temples, qui ses synagogues, mosquées ou sanctuaires.

Cette liberté de culte n'était pas seulement bonne pour les catholiques. La ville vit se développer des courants ariens, une commune calviniste y fut fondée, les luthériens y étaient également très nombreux. Les Ostrogski et Czetwertynski, deux influentes familles princières, étaient orthodoxes. L'histoire de la communauté orthodoxe de Lublin était orageuse. En dépit de ce fait leur église, datant du XVIIème siècle, existe toujours. L'église orthodoxe de la « Transfiguration du Seigneur », bien que d'apparence modeste, abrite en son sein une magnifique iconostase comportant de nombreux chefs-d'œuvre.



5

La communauté juive de Lublin
étaient particulièrement importante.

Le quartier juif s'étendait tout autour du château. Le tracé de son artère principale, « ul. Szeroka » [rue Large], traversait l'actuelle place du Château. Son tracé fut probablement dessiné bien avant 1564. C'est ici qu'habitaient les plus riches. La commune juive de Lublin brillait, et pas seulement en Pologne, des feux de son académie talmudique.

Le bâtiment le plus connu du quartier juif était la Grande Synagogue « Maharszalszul ». Son intérieur, richement orné (chandeliers en argent, et autres objets offerts à la synagogue par les juifs les plus fortunés) ravissait les visiteurs.



Le Chachmei Yeshiva de Lublin



La Maison à la Mémoire de Lublin – ancienne synagogue
Chew Nosim, rue « Lubartowska » 10

Yaakov Yitzchak Horowitz habitait
Lublin. Il était considéré comme le père
du hassidisme en Pologne.

On l'appelait « Le Hozeh de Lublin », car déjà de son vivant on lui attribuait des dons de voyance. Isaac Bashevis Singer, prix Nobel de littérature, et auteur, entre autres, du « Magicien de Lublin » avait des liens avec cette ville.

De nos jours les rues « Szeroka » et « Jateczna » n'existent plus et l'emplacement de la grande synagogue est marqué par une plaque commémorative.



Le Chachmei Yeshiva de Lublin

Les juifs de Lublin furent anéantis
durant la Seconde Guerre Mondiale.

Le ghetto juif de Lublin fut détruit en 1942. La plupart des juifs de Lublin (environ 26 000) furent déportés au camp d'extermination de Bełżec où ils périrent gazés. Environ 8 000 d'entre eux furent assassinés dans le camp de concentration de Majdanek. Environ 80 000 personnes périrent dans ce camp. Par delà les juifs et les polonais, y ont été tués des ressortissants de 26 pays d'Europe. Les plus touchés furent les russes, les biélorusses et les ukrainiens.

L'ancien camp de concentration de Majdanek est devenu un musée national. Il commémore le martyre des victimes du génocide nazi. L'ancien camp, entouré de clôtures barbelées, renferme des baraquements et des miradors ainsi qu'un gigantesque monument et un mausolée contenant les cendres des victimes.



Le Musée National de Majdanek

Lublin : ses sites touristiques



L'Hôtel Konopnica, 12 Grand-Place

LA CAVE « POD FORTUNĄ »

La cave « Pod Fortuną », se trouve sous l'ancien l'hôtel particulier des Lubomelski (au 8 de la Grand-Place). Elle compte dix salles. Neuf d'entre elles sont occupées par une exposition qui, d'une façon moderne, nous présentent l'histoire de Lublin. L'exposition se compose de présentations multimédia et de vitrines. La dixième salle est une ancienne cave à vin. Ses murs sont ornés de peintures polychromes datant de la renaissance. Œuvres d'inspiration profane, ces peintures sont exceptionnelles, à l'échelle du pays. Les tableaux se trouvent sur les murs, sur la hotte de la cheminée et sur la voûte. Ils nous renvoient à l'antiquité (mythologie, littérature) et aux us et coutumes de la renaissance.

LA VIEILLE-VILLE

La Vieille-Ville de Lublin est l'une des plus belles de Pologne.

Elle se distingue par l'agencement médiéval de ses espaces et par la richesse des ornements de ses façades, en particulier de celles d'inspiration renaissance. Nous admirerons, entre autres, les hôtels particuliers suivants : « l'hôtel Konopnica » sis au 12 de la Grand-Place, « l'hôtel Klonowic » sis au 2 de la Grand-Place et « l'hôtel Lubomelski » sis au 8 de la Grand-Place. La Vieille- Ville ravit par son authenticité et ses ambiances d'un autre temps. L'entrée dans ce lieu magique est gardée par la vénérable « Vieille- Porte de Cracovie » (l'un des monuments symboliques de la ville) qui, ainsi que ses remparts, fut construite au XIVème siècle.

La Porte de Cracovie



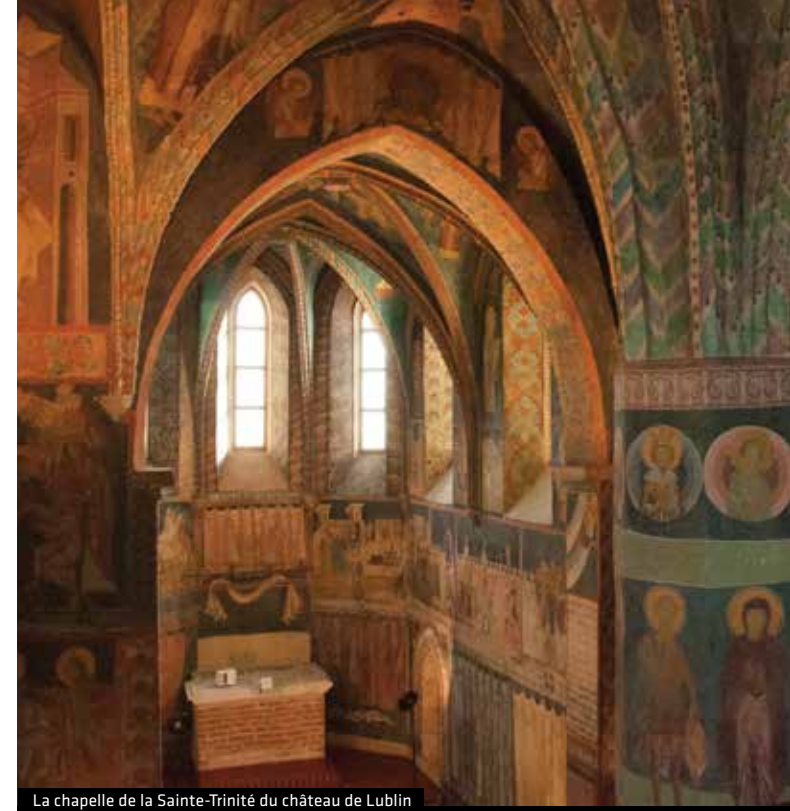
Peintures polychromes du XVIème siècle - cave « Pod Fortuną »



LA CHAPELLE DE LA SAINTE TRINITÉ

La Chapelle de la Sainte Trinité du château de Lublin est l'un des plus précieux monuments du moyen-âge, tant en Pologne qu'en Europe.

Elle a reçu le Label du Patrimoine Européen. Cette chapelle fut érigée par le Casimir le Grand. Ses magnifiques fresques russo-byzantines, financées par Ladislas Jagellon, l'ornent encore aujourd'hui. Cette église catholique romaine renferme des représentations des pères des églises catholiques orientales. A l'échelle de l'Europe, c'est l'un des rares témoignages de l'interpénétration des cultures occidentales et orientales.



La chapelle de la Sainte-Trinité du château de Lublin

LE DONJON

La tour principale du château a été construite au XIIIème siècle. Elle fut implantée sur le flanc sud de la colline. C'était une tour défensive et à usage d'habitation. Elle représente un précieux vestige de l'art roman. Elle est l'un des plus anciens bâtiments de la région de Lublin et, en tant que construction maçonnée, le plus ancien à nous être parvenu dans son intégrité. Le donjon a trois étages. L'épaisseur de ses murs est de près de 3,50 m. On peut en visiter l'intérieur depuis 2012, auparavant seuls les extérieurs pouvaient être vus. Celui qui arrivera au bout de ses escaliers hors normes et les 30 mètres de dénivelée, parviendra à une terrasse panoramique construite au sommet de la tour et de laquelle il pourra admirer la ville.



Le donjon du château de Lublin

L'ANCIEN PALAIS DE JUSTICE

L'ancien palais de justice se trouve au cœur de la Vieille-Ville. Aujourd'hui il abrite, entre autres, le service d'état civil de la municipalité. Le Tribunal de Lublin fut créé en 1578. Pour la noblesse de la voïvodie de « La Petite Pologne » il représentait la cours suprême. Selon une légende, sans doute l'une des plus connues de Lublin, en 1637 eu lieu ici « le verdict du diable » qui rendit, dans une affaire opposant une pauvre veuve à un aristocrate fortuné, un jugement beaucoup plus juste que les juges corrompus de l'époque n'auraient pu rendre. Une empreinte diabolique, la patte du diable, incrustée par le feu dans le bois d'une table en est la preuve. Cette table est exposée dans le hall du Musée du Château de Lublin.

LES SOUTERRAINS

Plus de 200 m de souterrains courent sous la Vieille-Ville. L'entrée se trouve sous l'ancien palais de justice. Les souterrains traversent 14 salles secrètes. Au cours de leur visite vous pourrez vous familiariser avec l'histoire de Lublin ou participer à la présentation interactive du grand incendie qui ravagea une grande partie de la ville le 2 juin 1719.



La basilique des dominicains



L'ancien palais de justice – au fond, vue sur la tour des Mathurins

LA BASILIQUE DES DOMINICAINS

La basilique des dominicains est l'un des monuments sacrés les plus précieux de Lublin.

L'église et le monastère furent financés, en 1342, par Casimir le Grand. En 1569, après la signature du traité de « l'Union de Lublin », on y célébra une messe en action de grâce. Sigismond Auguste assista à cette messe. L'église abritait des fragments, parmi les plus grands au monde, de la Sainte-Croix. Elle jouissait de ce fait, et bien avant la fameuse messe, d'une renommée internationale. Cette relique est à l'origine de bien des histoires extraordinaires ou miraculeuses. Selon l'une de ses légendes, une procession du reliquaie sauva les habitants d'un dramatique incendie en 1719. Après avoir été conservée ici durant plusieurs siècles, en 1991 la relique fut, hélas, volée. Le monastère dominicain de Lublin a obtenu le Label du Patrimoine Européen. La basilique est visitable presque en totalité, y compris sa galerie de tableaux et son trésor.

L'ARCHICATHÉDRALE

L'archicathédrale de Lublin fut construite entre 1586 et 1625, pour le couvent des jésuites, dans un style renaissance-baroque et sur les plans de l'église du Gesù de Rome. Sa nef, impressionnante, est flanquée de chapelles collatérales. En 1824 on y adjoint un porche supporté par des colonnes dans un style classique, le tout dessiné par Antonio Corazzi. Les voûtes de l'archicathédrale sont ornées de peintures polychromes en trompe-l'œil. La sacristie dite « acoustique » est une des singularités de l'église. Sa crypte abritant les tombeaux des prélats est, par elle même, remarquable.



L'Archicathédrale Saint-Jean-Baptiste et Saint-Jean-l'Évangéliste



Le Vieux-Théâtre au 18, rue « Jezuicka »

LE VIEUX-THÉÂTRE

C'est le second plus ancien théâtre polonais, après le Vieux-Théâtre de Cracovie. Il fut construit en 1822. A son origine il abritait le théâtre dramatique et l'opéra. Au XXème siècle on y construisit également un cinéma. Il fut laissé à l'abandon entre 1981 et 2007. La municipalité de Lublin le repris et le sauva de ses ruines. En quelques années, elle en fit un théâtre résolument moderne. Il est maintenant le siège d'événements culturels de toutes sortes : spectacles, concerts, rencontres, débats, activités éducatives. Les visiteurs pourront en admirer la salle, bien sûr, mais aussi le plateau et les coulisses ainsi qu'une exposition archéologique présentée au foyer du théâtre.

LA MAISON DE LA PAROLE – CHAMBRE DES IMPRIMEURS

La Chambre des Imprimeurs gérée par le centre « Brama Grodzka – Teatr NN » se trouve au 1 de la rue « Żmigród » dans les locaux de l'imprimerie d'avant guerre « Popularna. » Elle est remarquable de part ses équipements et machines anciennes, ateliers de typographie et de façonnage compris. De nos jours, le Chambre des Imprimeurs met en œuvre des actions dont l'objectif est de préserver les héritages culturels des métiers du livre. Elle propose des expositions temporaires ainsi que des ateliers éducatifs pour les jeunes qui, de leurs mains, peuvent fabriquer leur papier, composer des textes et les imprimer sur une presse ancienne. Sa remarquable exposition permanente, intitulée « La force de la parole libre », raconte l'histoire du mouvement des éditeurs indépendants de Lublin. La Chambre des Imprimeurs abritera « la Maison de la Parole », institution pluridisciplinaire qui aura pour objectif de montrer le rôle fondamental de la parole (orale et imprimée) dans les cultures et les sociétés.



LE « CHACHMEI YESHIVA » DE LUBLIN

L'ancienne « Université des Sages de Lublin » témoigne de l'énorme influence de la diaspora juive de Lublin d'avant la guerre. Cet imposant bâtiment, achevé en 1930, fut construit des dons de la communauté juive du monde entier. L'université perpétrait ce qui a fait les heures de gloire de l'enseignement traditionnel du Talmud. Enseignement, qui dans la Pologne ancienne, était dispensé à Lublin. C'était la plus grande et la plus prestigieuse école rabbinique dans le monde. Elle était réputée être l'école rabbinique la plus moderne et ses jeunes diplômés étaient des rabbins convoités. Les cours y étaient dispensés en hébreu même si la langue de tous les jours fut le Yiddish. L'université fut fermée en 1939. Son amphithéâtre fut conservé et remplit, un temps, les fonctions de synagogue. La faculté de médecine occupa ensuite ces lieux qui furent, en 2003, rendus à la « Commune Juive de Lublin ».



12

LE JARDIN BOTANIQUE « UMCS »

Cette oasis de verdure située dans la vallée de la « Czechówka » vous reposera de l'agitation urbaine. Le jardin botanique « UMCS » s'étend sur 25 ha et compte 6 500 espèces et variétés de plantes venues du monde entier. Ce jardin vous enchante par ses compositions botaniques, ses sentiers mystérieux disparaissant dans les fourrés, ses combes profondes, le chant des oiseaux ou le murmure d'un ruisseau. Vous succomberez au charme du manoir « Kosciuszko. » Le parc accueillera vos manifestations et événements de plein-air.



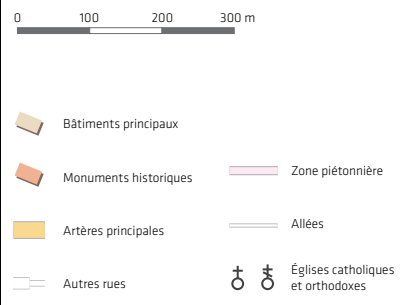
13

L'ÉCOMUSÉE DE LUBLIN

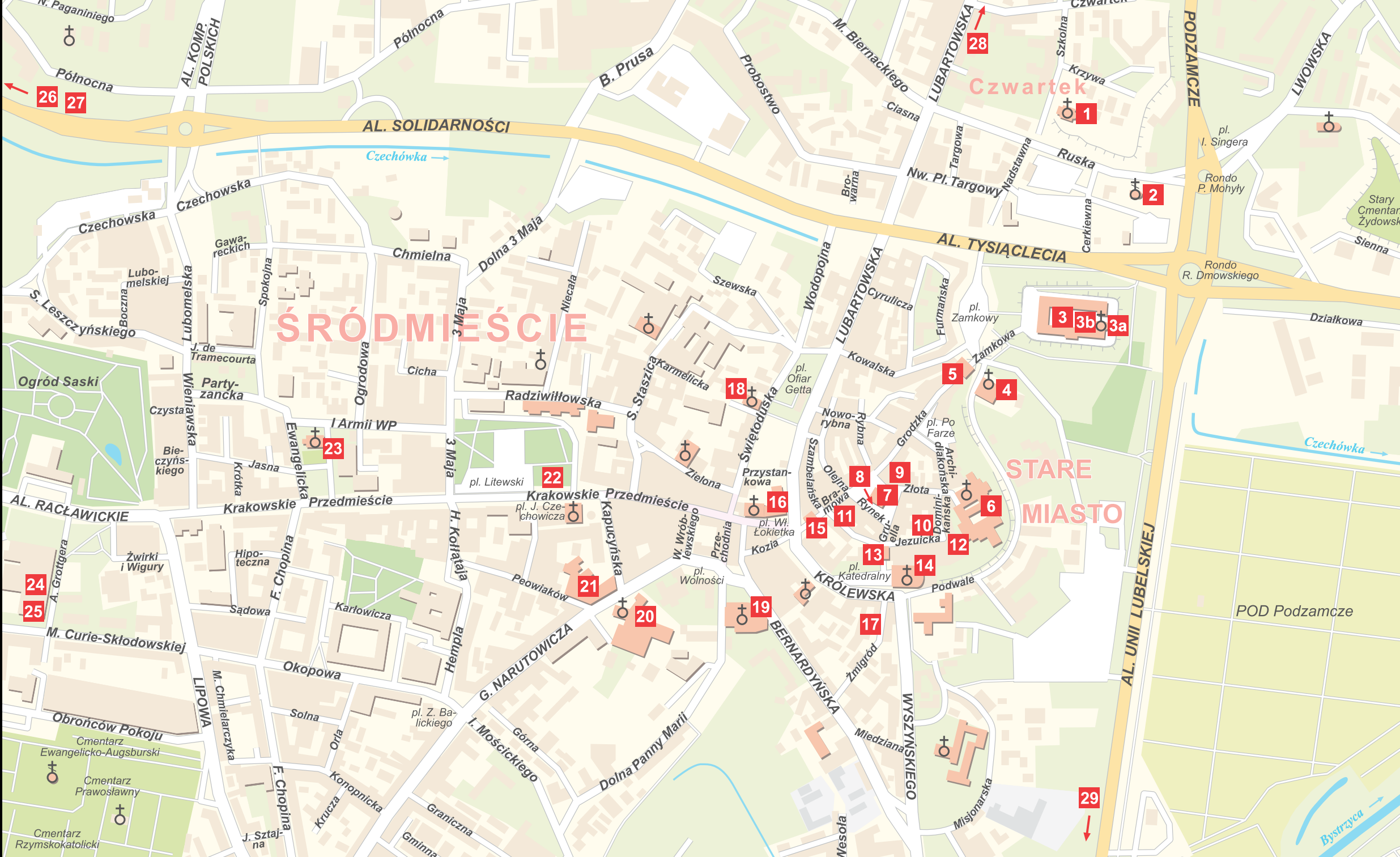
Dans le quartier Sławinek, sur une superficie de 27 hectares, l'écomusée de Lublin présente au public la vie des autochtones aux temps anciens. Y sont exposés des vieux et charmants moulins, des corps de fermes et des maisons paysannes recouvertes de chaume. Ces lieux vibrent de vie durant les fenaisons, les moissons ou les fêtes de la moisson organisées par le musée. Ce lieu recrée un village de province d'Europe Centrale. Il compte 46 bâtiments typiques des villages polonais du sud-est et des régions voisines dans les années 30. Ici, vous aurez l'impression que le temps s'est arrêté.



Plan du centre ville
de Lublin



1. Église Saint-Nicolas
2. Église-Cathédrale Orthodoxe de la « Transfiguration du Seigneur »
3. Château de Lublin (Musée)
3a. Chapelle de la Sainte-Trinité
3b. Donjon
4. Église Saint-Wojciech
5. Porte « Grodzka », centre « Brama Grodzka – Teatr NN »
6. Basilique dominicaine du « Bois de la Sainte-Croix »
7. Ancien palais de justice
8. Entrée des souterrains de la Vieille-Ville
9. Cave « Pod Fortuną »
10. Vieux-Théâtre
11. Centre d'Informations Touristiques et Culturelles de Lublin
12. Théâtre « H. Ch. Andersen »
13. Tour des Mathurins
14. Archicathédrale de Lublin (Sacristie « acoustique » et crypte)
15. Porte de Cracovie
16. Nouvel Hôtel de Ville
17. Maison de la parole – Chambre des Imprimeurs
18. Église Saint-Joseph et monastère des Carmélites
19. Église de la « Conversion de Saint-Paul » (anciennement des Bernardins)
20. Église de « l'Assomption de Notre Dame de la Victoire »
21. Théâtre « Juliusz Osterwa »
22. Monument « l'Union de Lublin »
23. Église luthérienne de la Sainte-Trinité
24. Philharmonie « H. Wieniawski »
25. Théâtre musical
26. Écomusée
27. Jardin botanique
28. Chachmei Yeshiva de Lublin
29. Musée National de Majdanek



Lublin : ses activités de loisirs

Lublin propose de nombreuses activités de loisirs au fil des saisons.

Les cyclistes ont à leur disposition des pistes cyclables et des sentiers de VTT. L'un d'eux, particulièrement intéressant, suit les berges de la rivière « Bystrzyca » pour, ensuite, faire le tour du plan d'eau. Un autre, long d'environ 62 km, vous conduira des portes de ville jusqu'à « Kazimierz Dolny » au bord de la Vistule, en passant par « Nałęczów » et « Wąwolnicę. » Le « Bike Park » vous propose une autre façon de faire du vélo : c'est le plus grand circuit de Pologne et être aménagé de manière « professionnelle. »

L'hiver vous pourrez faire du patin à glace sur notre patinoire artificielle ou même faire du ski. Tout près du complexe sportif « Globus » nous avons deux remontes-pentes dont un de 250 m et un plus petit, destiné aux skieurs débutants. Près de la patinoire et des remontes-pentes vous pourrez louer le matériel indispensable à ces activités.



Le lac « Zemborzycki »



La Vieille-Ville : festival « Urban Highline » dans le cadre du « Carnaval des Illusionnistes »

Le plan d'eau « Zemborzycki », aux portes de la ville, dispose de plages aménagées, de kiosques de restauration rapide, d'aires de jeux et de barbecues.

Tout près du plan d'eau se trouve le centre aquatique « Słoneczny Wroclów » avec ses piscines modernes, ses toboggans, ses pataugeoires et, pour les enfants, son « île des pirates ». A proximité du plan d'eau, vous pourrez louer du matériel de plage ou aquatique ainsi que des VTT. Vous pourrez également faire une randonnée en canoë sur la charmante rivière « Bystrzyca » au confluent du lac.

Les amateurs de sensations fortes pourront y faire du ski nautique. Un treuil de traction est à leur disposition. C'est le seul plan d'eau en Pologne homologué pour accueillir des championnats de ski nautique comptant pour la Coupe d'Europe.

Pour les aventuriers du ciel, l'aéro-club de Lublin situé non loin de là, à « Radawiec », propose des vols en avion de tourisme. A Swidnik, également au voisinage de la ville, vous pourrez voler en ULM.



Pont néogothique enjambant la « Bystrzyca » : « Pont de la Culture », dans le cadre de la « Nuit de la Culture »

Le soir venu les habitants et les étudiants se déplacent vers le Vieille-Ville.

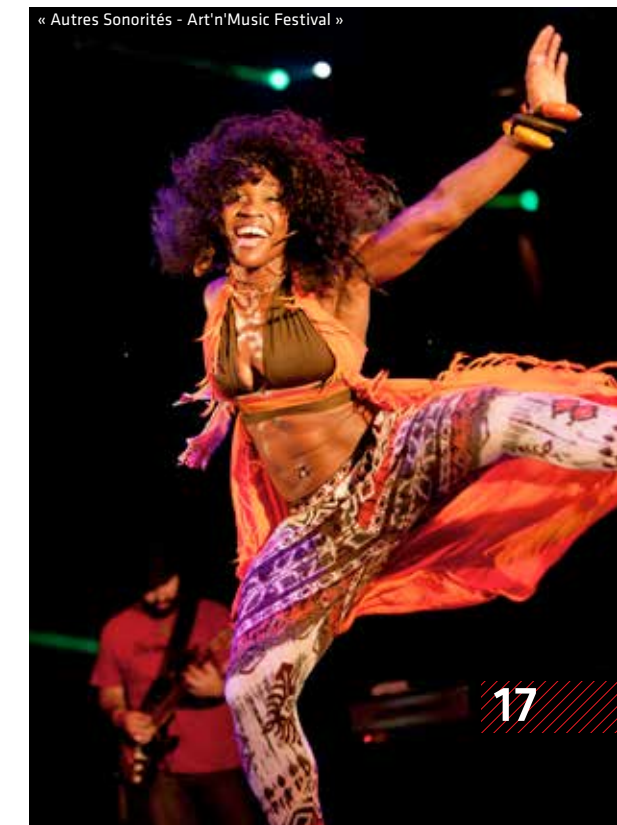
Ses ruelles, ses façades anciennes derrières lesquelles se dissimulent pubs et restaurants de caractère attirent et font de la Vieille-Ville un lieu magique. Des vieilles caves ont été aménagées en restaurants, sur plusieurs niveaux.

La Vieille-Ville et la rue « des Faubourgs de Cracovie » sont en grande partie piétonnières. L'été elles prennent encore plus de « couleurs » quand fleurissent les terrasses des cafés. Les conversations y vont bon train et l'on peut y prendre du bon temps.

Lublin : ses activités culturelles

Lublin est une ville propice aux nouvelles connaissances et amitiés.

Les distractions y sont nombreuses : théâtres (dont des scènes alternatives), galeries d'expositions, clubs estudiantins, cafés-concerts et café-théâtres vous proposeront des concerts et des représentations de toutes sortes, des happenings, des festivals et des expositions animant les rues de Lublin tout au long de l'année.



« Autres Sonorités - Art'n'Music Festival »

Lublin est un haut lieu de la culture, retentissant d'événements artistiques.

Elle le doit au dynamisme de ses théâtres, de sa philharmonie, de son opéra et opérette (seule et unique salle dédiée située de la rive droite de la Vistule) ainsi que de ses musées et galeries d'expositions.

Des événements artistiques de grande envergure tels que : le festival « Kody » - festival de la musique traditionnelle et d'avant-garde, la « Nuit de la Culture », le festival « Art'n'Music Festival » – festival des sonorités différentes, le « Carnaval des Illusionnistes », la « Foire Jagellon », ou bien le festival « Confrontations Théâtrales », attirent des artistes reconnus du monde entier et habillent les rues de la ville de couleurs multiculturelles et d'un brouhaha ou se mêlent toutes les langues.



Le « Carnaval des Illusionnistes »



« Autres Sonorités - Art'n'Music Festival »

Les institutions orientées vers la promotion événements culturels alternatifs et d'avant-garde sont aussi très actives à Lublin.

Les projets portés par la « Scène Plastique KUL », le « Centre des Pratiques Théâtrales Gardzienice », le « Centre Interculturelles des Initiatives Créatrices Rozdroża » et le centre « Brama Grodzka - Teatr NN » sont de renommée internationale. Le théâtre alternatif est également très présent, avec à sa tête le « Théâtre Provisorium », le « Théâtre Prapremier In Vitro » et le « neTTheatre. »



Le Patio des Archives Nationales – Nuit de la lecture « l'illusionniste de Lublin », dans le cadre du « Carnaval des Illusionnistes »



Le festival des « Confrontations Théâtrales »



« Autres Sonorités - Art'n'Music Festival »



Le festival des « Confrontations Théâtrales »

Lublin et le cinéma



Sur la plateau du tournage du film « Spring 1941 », place du Théâtre National « J. Osterwa »

Depuis 2009, le « Lubelski Fundusz Filmowy » [Fond Cinématographique de Lublin], veille aux « succès cinématographiques » de la ville. C'est à son initiative que le film « Carte blanche » fut tourné à Lublin en 2013. Sa distribution réunit parmi les plus grands acteurs polonais de cinéma, tels que : Andrzej Chyra, Adam Ferency, Wojciech Pszoniak ou Urszula Grabowska.

Lublin est une des plus belles villes de Pologne. Elle a beaucoup à apporter au cinéma.. Son extraordinaire Vieille-Ville, ses porches, ses coures secrètes, ses ruelles, la richesse de son architecture, ses espaces industriels intéressants ou bien les berges picturales du lac « Zembozyski », sont autant de décors qui attirent les équipes de cinéastes depuis bien longtemps. Le caractère multiculturel de Lublin et de sa région attire les cinéastes à la manière d'un aimant. Ce multiculturalisme garantit, à l'objectif de la caméra, une toile de fond singulière.

Lublin peut s'enorgueillir d'avoir participé à quelques productions internationales comme : « The reader », film oscarisé dont certaines scènes furent tournées au Musée National de Majdanek, « Le pacte », film anglo-méricain dont certaines scènes ont été filmées dans la Vieille-Ville de Lublin qui figurait dans le rôle d'une ville hongroise durant la seconde guerre mondiale, « Spring 1941 », film polono-israélien où, dans les ruelles de la Vieille-Ville, se jouent des destins tragiques du temps de l'holocauste, dans le générique du film « Chronique des événements amoureux » de Wajda, dans « la louange et la gloire » de Kutz, dans « Chopin : Desire for Love » de Antczak, dans « Par le fer et le feu » de Hoffman, dans « Kamienie na szaniec » de Gliński, ou, enfin, dans des séries télévisées telles que « Czarne chmury », « Modrzejewska », « Determinator » ou bien « Wszystko przed nami ».

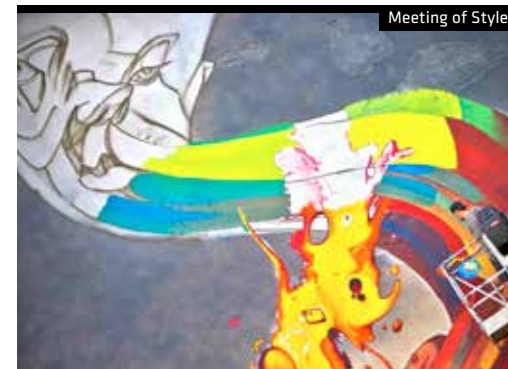
Sur la plateau du tournage du film « Biec w stronę TV », place « po Farze »



Les jardins de l'Université Catholique Jean-Paul II de Lublin

L'établissement d'enseignement supérieur le plus ancien et à la renommée internationale est « l'Université Catholique Jean-Paul II », fondée en 1978. Le professeur Karol Wojtyła (le futur pape Jean-Paul II) y enseigna longtemps.

Les étudiants étrangers y viennent de plus en plus nombreux, de sorte que Lublin est à la cinquième place des villes accueillant le plus d'étudiants étrangers en Pologne. La faculté de médecine et celle qui accueille le plus d'étudiants étrangers.



Meeting of Styles

Lublin et l'enseignement supérieur

Lublin est la plus grande ville universitaire de l'est de la Pologne. Près de 100 000 étudiants y sont formés chaque année.

Parmi les nombreux d'établissements d'enseignement supérieur de la ville (publics et privés confondus), Lublin compte 4 universités. Les jeunes sont attirés à Lublin parce qu'il y fait bon vivre, parce que les enseignants qui y travaillent sont appréciés et par la diversité des disciplines enseignées : des sciences et techniques aux sciences humaines et aux beaux-arts en passant par la médecine.

« L'Université Marie Curie-Skłodowska de Lublin », est l'une des écoles les plus prestigieuses de Pologne. Elle fut créée en 1944. C'est une école tournée vers les sciences et la recherche. Elle compte une dizaine de domaines d'enseignement regroupant 39 UFR au sein desquelles sont enseignées plus de 120 matières. 31 000 étudiants fréquentent chaque année « l'Université Marie Curie-Skłodowska de Lublin. »

Se trouvent également à Lublin une faculté de médecine, une faculté de sciences naturelles ainsi qu'une faculté des sciences et techniques. Ces écoles élargissent sans cesse leur éventail de matières enseignées et celui de leurs domaines de recherches.



Vue sur la ville : le parc du château

Lublin : une porte vers l'est



Église-Cathédrale orthodoxe « Transfiguration du Seigneur »

Le consulat général d'Ukraine de Lublin facilite nos relations avec ce pays. Le « Collège Européen des Universités Polonaises et Ukrainiennes » a renforcé les liens entre nos deux pays. Le « Centre Europe de l'Est - UMCS », centre d'études et de recherches sur les problématiques de l'Europe de l'est, s'appuie sur le collège cité plus haut. Nos actions communes s'expriment à travers la tenue périodique du « Congrès des Initiatives des Pays de l'Europe de l'Est ». En 2011 il fut précédé du « Congrès des Cultures de Partenariat des Pays de l'Est. ».

Les actions à caractère trans-européen du « Congrès des Initiatives des Pays de l'Europe de l'Est » sont réalisées dans le cadre du « Centre des Compétences des Pays de l'Est », laboratoire d'idées créé par le président de la ville de Lublin, le maréchal de la voïvodie de Lublin et le directeur polonais du « programme des Nations Unies sur le développement. »

Lublin a su, et sait toujours, profiter de sa position géographique exceptionnelle. La ville soigne particulièrement ses relations avec les villes de l'est et ambitionne de devenir « la porte de l'Europe vers les pays de l'est ».



Église-Cathédrale orthodoxe « Transfiguration du Seigneur »

INFORMATIONS TOURISTIQUES

CENTRE D'INFORMATIONS TOURISTIQUES ET CULTURELLES DE LUBLIN
ul. Jezuicka 1/3, 20-113 Lublin
tel. +48 81 532 44 12
www.lublintravel.pl
www.lubelskietravel.pl

OFFICE DE TOURISME
ul. Krakowskie Przedmieście 78
20-076 Lublin
tel. +48 81 532 87 04
e-mail: bort.pttk.lublin@wp.pl

CENTRE DE PROMOTION DE LA VOÏVODIE DE LUBLIN
ul. Krakowskie Przedmieście 41
20-076 Lublin
tel. +48 81 525 28 83
www.lubelskie.pl

VIA JAGIELLONICA – CENTRE DE SERVICES TOURISTIQUES
ul. M.C. Skłodowskiej 3/15, 20-029 Lublin
tel. +48 81 441 11 18
www.szlakjagellonski.pl

ADMINISTRATIONS

MAIRIE
tel. +48 81 466 10 00
www.ur.lublin.eu, www.lublin.eu

HÔTEL DU MARÉCHAL DE LA VOÏVODIE DE LUBLIN (PRÉFECTURE)
tel. +48 81 44 16 600
www.lubelskie.pl

HÔTEL DE LA VOÏVODIE DE LUBLIN
tel. +48 81 74 24 308
www.lublin.uw.gov.pl

DISTRICT DE LUBLIN
tel. +48 81 528 66 00
www.powiat.lublin.pl

HÔTELS

AGIT CONGRESS & SPA & HOTEL***
ul. Wojciechowska 29
tel. +48 81 470 72 87
www.agithotel.pl

HÔTEL BELLIS ***
Dębówka 28B,
tel. +48 81 742 61 06
www.hotelbellis.pl

HÔTEL CAMPANILE**
ul. Lubomelska 14
tel. +48 81 531 84 00
www.campanile-lublin.pl

HÔTEL EUROPA****
ul. Krakowskie Przedmieście 29
tel. +48 81 535 03 03
www.hoteleuropa.pl

HÔTEL FOCUS***
al. Kraśnicka 80
tel. +48 81 527 00 44

ul. Skowronkowa 2
tel. +48 81 466 70 66
www.hotelfocus.pl

GRAND HÔTEL LUBLINIANKA****
ul. Krakowskie Przedmieście 56
tel. +48 81 446 61 00
www.lublinianka.com

HÔTEL HUZAR***
ul. Spadochroniarzy 9
tel. +48 81 533 05 36

HÔTEL ILAN ****
ul. Lubartowska 85
tel. +48 81 745 03 47
www.hotelilan.pl

HÔTEL LOCOMOTIVA***
ul. Północna 28c
tel. +48 81 44 11 999
www.locomotiva.com.pl

HÔTEL LUXOR***
al. Warszawska 175a
tel. +48 887 185 185
www.hotelluxor.pl

HÔTEL MERCURE UNIA***
al. Racławickie 12
tel. +48 81 533 20 61
www.mercure.com

HÔTEL MŁYN***
al. Racławickie 23A
tel. +48 81 536 70 20
www.hotel-mlyn.lublin.pl

HÔTEL VICTORIA***
ul. Narutowicza 58/60
tel. +48 81 532 70 11
www.victoria.lublin.pl

VANILLA HOTEL***
ul. Krakowskie Przedmieście 12
tel. +48 81 536 67 20
www.vanilla-hotel.pl

CINÉMAS ET THÉÂTRES

CINÉMA „BAJKA”
ul. Radziszewskiego 8
www.kinobajka.nazwa.pl

CINÉMA „CINEMA CITY”
ul. Lipowa 13
www.cinema-city.pl

CINÉMA „MULTIKINO”
al. Spółdzielczości Pracy 36
www.multikino.pl

THÉÂTRE DE LA DANSE DE LUBLIN
ul. Peowiaków 12
tel. +48 81 536 03 28
www.itt.art.pl

CENTRE DES PRATIQUES THÉÂTRALES « GARDZIENCE »
ul. Grodzka 5a
tel. +48 81 532 98 40
www.gardzienice.art.pl

THÉÂTRE NATIONAL « J. OSTERWA »
ul. Narutowicza 17
tel. +48 81 532 42 44
www.teatr.lublin.pl
www.teatrosterwy.pl

SCÈNE PLASTIQUE « KUL »
al. Racławickie 14
tel. +48 81 445 45 02
www.kul.pl/scena-plastyczna-kul

THÉÂTRE H. CH. ANDERSEN
ul. Dominikańska 1
tel. +48 81 532 16 28
www.teatrandersena.pl

THÉÂTRE MUSICAL
ul. Grenadierów 13
tel. +48 81 532 76 13
www.teatrmuzyczny.eu

THÉÂTRE CENTRAL – CENTRE CULTUREL
ul. Peowiaków 12
tel. +48 81 536 03 11
www.teatrcentralny.eu

VIEUX-THÉÂTRE DE LUBLIN
ul. Jezuicka 18
tel. +48 81 466 59 25
www.teatrstary.eu

INSTITUTS CULTURELS

CENTRE CULTUREL UNIVERSITAIRE UMCS AU « CHALET DE JACQUES »
ul. Radziszewskiego 16
tel. +48 81 533 32 01
www.ack.lublin.pl

MAISON DE LA CULTURE DE LUBLIN
ul. Peowiaków 12
tel. +48 81 536 03 11
tel. +48 81 532 87 00
www.ck.lublin.eu

CENTRE « BRAMA GRODZKA – TEATR NN »
ul. Grodzka 21
tel. +48 81 532 58 67
www.teatrnn.pl

CENTRE INTER-CULTUREL DES INITIATIVES CRÉATRICES « ROZDROŻA »
ul. Krakowskie Przedmieście 39
tel. +48 81 466 59 89
www.rozdroza.com

PHILHARMONIE NATIONALE « H. WIENIAWSKI »
ul. Marii Curie-Skłodowskiej 5
tel. +48 81 531 51 12
www.filharmonialubelska.pl

LES ATELIERS DE LA CULTURE
ul. Grodzka 5a
tel. +48 81 533 08 18
www.warsztatykultury.pl

MUSÉES

MUSÉE DE LUBLIN – CHÂTEAU
ul. Zamkowa 9
tel. +48 81 532 50 01
www.zamek-lublin.pl

Divisions du Musée de Lublin :

1) MUSÉE DE L'HISTOIRE DE LA VILLE DE LUBLIN
Plac Łokietka 3
(Porte de Cracovie)
tel. +48 81 532 60 01

2) MUSÉE DE MARTYROLOGIE « POD ZEGAREM »
ul. Uniwersytecka 1
tel. +48 81 533 36 78

3) MUSÉE LITTÉRAIRE « J. CZECHOWICZ »
ul. Złota 3
tel. +48 81 532 30 90 do 91

4) MANOIR DE VINCENT POL
ul. Kalinowszczyzna 13
tel. +48 81 747 24 13

MUSÉE D'ART SACRÉ DE L'ARCHIDIOCESE
ul. Królewska 10
(Tour des Mathurins)
tel. +48 444 74 50

MUSÉE NATIONAL DE MAJDANEK
ul. Droga Męczenników Majdanka 67
tel. +48 81 710 28 21
www.majdanek.eu

ÉCOMUSÉE
al. Warszawska 96
tel. +48 81 533 85 13
www.skansen.lublin.pl

LA CAVE « POD FORTUNĄ »
Rynek 8, tel. +48 81 444 55 55
www.piwnica.lublin.eu

LA CHAMBRE DES IMPRIMEURS
ul. Żmigród 1, tel. +48 81 534 52 33
www.izbadrukarstwa.tnn.pl

MUSÉE DE L'HISTOIRE DE LA PHARMACIE
ul. Grodzka 5a
tel. +48 81 532 88 20

MAISON À LA MÉMOIRE DES JUIFS DE LUBLIN
ul. Lubartowska 10
tel. +48 602 473 118,
+48 501 836 048

GALERIES

GALERIE BLANCHE – MAISON DE LA CULTURE
ul. Peowiaków 12
tel. +48 81 536 03 12
www.biala.art.pl

GALERIE LE LABYRINTHE
ul. Popiełuski 5
tel. +48 81 466 59 20
www.labirynt.com

GALERIE DU SYNDICAT DES ARTISTES PLASTICIENS POLONAIS « POD PODŁOGĄ »
ul. Krakowskie Przedmieście 62
tel. +48 81 532 68 57
www.zpaplublin.pl

GALERIE DE LA SCÈNE PLASTIQUE « KUL »
Al. Racławickie 14
tel. +48 81 445 45 02
www.kul.pl/galeria-sztuki-sceny-plastycznej-kul

GALERIE DE L'ASSOCIATION DES AMIS DES BEAUX-ARTS « PRZY BRAMIE »
ul. Grodzka 34/36
tel. +48 81 532 28 31

ANDZELM GALLERY – GALERIE D'ART MODERNE
ul. Krakowskie Przedmieście 2
tel. +48 81 532 48 65
www.andzelmgallery.pl

GALERIE « PO SCHODACH » – MDK N° 12
ul. Bernardyńska 14a
tel. +48 81 532 08 53
www.mdk2.lublin.pl

LE PATIO – GALERIE D'ART MODERNE DE PIOTR ZIELIŃSKI
ul. Grodzka 19,
tel. +48 81 441 33 50
www.wirydarz.com.pl

GALERIE « GARDZIENCE »
ul. Grodzka 5a
tel. +48 81 532 98 40
www.gardzienice.art.pl

ATELIER-GALERIE D'ART MODERNE « SOS SZTUKI »
ul. Grodzka 36a/4
tel. +48 692 280 253

GALERIE LIPOWA 13
ul. Lipowa 13, tel. +48 503 002 807
www.zacheta.lublin.pl

NUMÉROS D'APPEL D'URGENCE

Centre de Secours - 112

SAMU - 999

Pompiers - 998

Police - 997

Police municipale - 986

**Service de la communication
Hôtel de ville**

tél. +48 81 466 19 50
e-mail: marketing@lublin.eu
ul. Rynek 8, 20-111 Lublin

REMERCIEMENTS :	Service des sports et du tourisme de la ville de Lublin
REDACTRICE ET CORRECTRICE :	Magdalena Smoleń-Wawrzusiszyn
PHOTOGRAPHIES :	Łukasz Borkowski, Iwona Burdzanowska, Jarosław Dudziak, Robert Grablewski, Anna Kacperska, Cyprian Lewandowski, Mikołaj Majda, Maciej Rukasz, Jacek Scherer, Emilia Siwiec, Agnieszka Wiechnik
MISE EN PAGE :	kamuzi / Kamila Bartuzi-Monaghan
IMPRIMERIE :	Standruk

ISBN 978-83-62997-28-2